



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SB/2000/10/Add.3
27 October 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Тринадцатая сессия
Гаага, 13-18 ноября 2000 года
Пункт 7 повестки дня

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Тринадцатая сессия
Гаага, 13-18 ноября 2000 года
Пункт 7 повестки дня

**МЕХАНИЗМЫ ВО ИСПОЛНЕНИЕ СТАТЕЙ 6, 12 И 17
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

Текст, представленный председателями

Добавление

СТАТЬЯ 17 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Проект решения [C/CP.6]: Принципы, условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами		2
Приложение: Условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами	1 – 12	
Добавления к приложению		
Х. Дополнительный характер	1 – 4	
А. Представление докладов Сторонами		
В. Определение и распределение части поступлений	1	

[Проект решения [С/СР.6]: Принципы, условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение 1/СР.3, в частности на пункт 5 b) этого решения,

ссылаясь также на свои решения 7/СР.4 и 14/СР.5,

принимая во внимание статьи 4 и 12 Конвенции и статьи [3 и 17] [2, 3, 4, 5, 7, 11, 17 и 18] Киотского протокола, [и учитывая положения, содержащиеся в добавлении X к приложению к настоящему решению],

учитывая статьи 3 и 17 Киотского протокола, в соответствии с которыми любая часть установленного количества, которая Сторона, включенная в приложение В к Киотскому протоколу, передает другой Стороне, включенной в приложение В к Киотскому протоколу, вычитается из установленного количества передающей Стороны и любая часть установленного количества, которую такая Сторона приобретает у другой Стороны, прибавляется к установленному количеству приобретающей Стороны, учитывая при этом, что любые такие передачи и приобретения служат лишь для оказания содействия соблюдению определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3 Киотского протокола, не изменяя при этом установленное количество для Сторон в соответствии с определенными количественными обязательствами по ограничению и сокращению выбросов, указанными в приложении В,

признавая, что Киотский протокол не создает и не предоставляет Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции и в приложение В к Протоколу, какого-либо права, правового титула или правомочия на выбросы какого-либо рода в соответствии со статьями 6, 12 и 17 Киотского протокола, и признавая, что торговля выбросами в соответствии со статьей 17 служит лишь для учета передач и приобретений частей установленного количества для целей выполнения обязательств по статье 3,

признавая также, что торговля выбросами в соответствии со статьей 17 служит лишь для учета передач и приобретений частей установленного количества для целей выполнения обязательств по статье 3,

подтверждая, что в своих действиях, направленных на достижение целей торговли выбросами, Стороны, включенные в приложение В к Киотскому протоколу, руководствуются статьей 2 Конвенции и принципами, содержащимися в статье 3 Конвенции, и, помимо прочего, следующими соображениями:

[Справедливость между развитыми и развивающимися странами предполагает справедливые нормы в отношении выбросов на душу населения для Сторон, являющихся развивающимися странами, учитывая, что уровень выбросов на душу населения в развивающихся странах все еще сравнительно низок и что доля глобальных выбросов, имеющих происхождение в развивающихся странах, будет возрастать по мере роста их потребностей в социальной области и в области развития, принимая полностью во внимание то, что экономическое и социальное развитие, а также искоренение нищеты являются первоочередными и главенствующими приоритетными задачами этих Сторон, подтверждая при этом, что Стороны, являющиеся развитыми странами, будут и далее ограничивать и сокращать уровень своих выбросов с целью достижения более низких уровней посредством внутренней политики и мер в целях уменьшения несправедливости в выбросах на душу населения между Сторонами, являющимися развитыми странами, и Сторонами, являющимися развивающимися странами;

[признавая, что Протокол не создает и не предоставляет какого бы то ни было права, правового титула или правомочия Сторонам, включенным в приложение I Конвенции и в приложение В к Киотскому протоколу, и что он не создает международную рыночную систему или режим для торговли выбросами;]

[торговля выбросами служит лишь для учета передач и приобретения частей установленного количества между Сторонами, включенными в приложение В к Киотскому протоколу, для целей выполнения их обязательств по статье 3 Киотского протокола;]

Транспарентность

[Эффективность с точки зрения изменения климата. Должны достигаться реальные, поддающиеся измерению и долгосрочные преимущества, связанные со смягчением последствий изменения климата.] [Общие сокращения выбросов не должны быть ниже уровня, который имел бы место в ином случае;]

[Особое положение Сторон, являющихся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата и воздействию деятельности по смягчению его последствий: торговля выбросами должна осуществляться таким образом, чтобы свести к минимуму отрицательные социальные, экологические и экономические последствия для Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно для Сторон, указанных в пунктах 8 и 9 статьи 4 Конвенции;]

[Взаимозаменяемость/невзаимозаменяемость. Стороны [могут] [не могут] обмениваться единицами сокращения выбросов [, сертифицированными сокращениями выбросов] и [единицами установленного количества] [частями установленного количества] [в соответствии с правилами и процедурами, установленными Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, для обеспечения их эффективной экологической эквивалентности.]

1. *принимает*, в соответствии с этими принципами, условия, правила и руководящие принципы, в частности для проверки, процедуры представления докладов и отчетности в отношении торговли выбросами, которые содержатся в приложении к настоящему решению;
2. [*постановляет*, что Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, имеет полномочия признавать или аннулировать приобретения и передачи частей установленного количества, о которых сообщают Стороны, участвующие в торговле выбросами;]
3. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение I, содействовать участию в торговле выбросами Сторон, включенных в приложение B, которые осуществляют переход к рыночной экономике;
4. [*постановляет также*, что часть поступлений в соответствии с положениями, включенными в приложение к данному решению, которая должна использоваться в соответствии с пунктом 8 статьи 12 Киотского протокола, применяется к операциям согласно статье 17 Киотского протокола и составляет [x процентов от у], при этом [не более z процентов] выделяется на покрытие административных расходов и [не менее 100-z процентов] для внесения в адаптационный фонд¹. Часть поступлений для оказания помощи в погашении адаптационных расходов дополняет финансирование Сторонами, включенными в приложение I, адаптационной деятельности согласно другим положениям Конвенции и Протокола;]

¹ Адаптационный фонд будет создан для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам среди них, и/или Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к отрицательным последствиям мер реагирования, согласно статьям 6 и 17 для покрытия расходов на адаптацию.

5. *постановляет далее*, что любой пересмотр в будущем условий, правил и руководящих принципов, включенных в приложение, [осуществляется на основе консенсуса и] с учетом опыта Сторон Протокола, принимая во внимание, что:

a) первый пересмотр будет проведен не позднее, чем через один год после завершения первого дополнительного периода выполнения обязательств²;

b) дальнейшие пересмотры будут проводиться [впоследствии периодически] [с интервалом в три года или по просьбе...];

6. *просит* [секретаря Конвенции] выполнять порученные ему функции, которые изложены в настоящем решении и в приложении к нему³;

7. [*постановляет*] принять решения [, на своей __ сессии], для того чтобы:

a) определить роль органов по проверке и ревизии, в том числе органов частного сектора;

b) принять руководящие принципы для национальных процедур распределения и отчетности для юридических лиц;

c) осуществлять наблюдение за возможным подрывом конкуренции и включить в руководящие принципы стандартные процедуры проверки.]]

² Как это определено в процедурах и механизмах соблюдения.

³ Последствия данного пункта постановляющей части необходимо будет уточнить с точки зрения ресурсов.

Приложение

УСЛОВИЯ, ПРАВИЛА И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ТОРГОВЛИ ВЫБРОСАМИ

[Определения]

Для целей данного приложения:

- a) "Сторона" означает Сторону Протокола, если контекст не предполагает иное;
- b) "Протокол" означает Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятый 11 декабря 1997 года;
- c) "Сторона, включенная в приложение I" означает Сторону, включенную в приложение I Конвенции, с возможными поправками, или Сторону, которая в соответствии с пунктом 2 g) статьи 4 Конвенции сделала уведомление и которая является Стороной Киотского протокола;
- d) "Сторона, не включенная в приложение I" означает Сторону, не включенную в приложение I Конвенции, с возможными поправками, и которая не сделала уведомления в соответствии с пунктом 2 g) статьи 4 Конвенции и которая является Стороной Киотского протокола;
- e) "Статья" означает статью Протокола, если не указано иное;
- f) ["Единицы установленного количества" или "ЕУК"] ["Части установленного количества" или "ЧУК"] означают [имеющие серийные номера части установленного количества Стороны, включенной в приложение B] [единицы, рассчитанные в соответствии с пунктами [3, 4,] 7 и 8 статьи 3];
- g) "Единицы сокращения выбросов" или "ЕСВ" означают единицы [полученные] [переданные] в соответствии со статьей 6 или содержащимися в ней требованиями;
- h) "Сертифицированные сокращения выбросов" или "ССВ" означают единицы, введенные в обращение в соответствии со статьей 12 или содержащимися в ней требованиями;

i) [ЕУК] [ЧУК], ЕСВ и ССВ означают единицы, равные одной тонне выбросов в эквиваленте диоксида углерода, рассчитанные с использованием потенциалов глобального потепления, как они определены в решении 2/СР.3, или с внесенными впоследствии изменениями в соответствии со статьей 5;

j) ["Установленное количество" включает [ЕУК] [ЧУК], ЕСВ и ССВ.]

(Примечание: Пункты 1-4 касаются участия.)

1. Сторона, включенная в приложение В, может [участвовать в торговле выбросами в соответствии со статьей 17] [передавать или приобретать части установленного количества], если:

a) она ратифицировала Протокол;

b) [Сторона, включенная в приложение В, может передавать часть своего установленного количества другой Стороне, включенной в приложение В, если передающая Сторона при выполнении своего обязательства смогла благодаря внутренней политике и мерам сократить или ограничить свои выбросы до уровня, который превышает ее обязательство по ограничению и сокращению, в результате чего часть установленного ей количества не была использована и может быть передана другой Стороне, включенной в приложение В и стремящейся приобрести часть установленного количества для компенсации выбросов внутри страны, превышающих ее установленное для нее количество;]

(Примечание: Формулировка, аналогичная формулировке подпункта 1 b) выше, содержится также в пункте 11 варианта 4 в настоящем приложении, а также в пункт 1 варианта 3 в дополнении X к настоящему приложению.)

c) [[она обязалась выполнять процедуры и механизмы соблюдения, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола, и не была исключена из участия в торговле выбросами согласно статье 17 в соответствии с процедурами и механизмами [, в частности с положениями, касающимися пунктов 1 и 3 статьи 2, пунктов 2 и 14 статьи 3 и статей 6, 11, 12 и 17];]

d) [она достигла значительного сокращения выбросов благодаря внутренним [действиям] [политике и мерам] в соответствии с дополнением X;]

е) Вариант 1: [[она соблюдает] [не было установлено, что она не соблюдает] взятые на себя обязательства в соответствии со статьями 3, 5, 7 и 11 Протокола и статьи 12 Конвенции и правил и руководящих принципов, установленных в отношении торговли выбросами, и любыми другими соответствующими положениями Протокола;];

Вариант 2: она имеет [, к моменту представления доклада в соответствии с пунктом 2 ниже и далее,] национальную систему для оценки антропогенных выбросов из источников [и увеличения антропогенной абсорбции поглотителями] [всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом,] согласно пункту 1 статьи 5 и требованиями, содержащимися в принятых в соответствии с ней руководящих принципах;

ф) Вариант 1: она соблюдает положения, касающиеся регистров, изложенные в [...];

Вариант 2: она имеет [, к моменту представления доклада в соответствии с пунктом 2 ниже и далее,] компьютеризированный национальный реестр для учета и отслеживания [всех изменений в ее установленном количестве] [ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], переданных или приобретенных в соответствии с пунктами 10, 11 и 12 статьи 3] согласно пункту 4 статьи 7 и требованиями, содержащимися в принятых в соответствии с ней руководящих принципах⁴;

г) она определила, к моменту представления доклада в соответствии с пунктом 2 ниже и далее, свое [первоначальное] установленное количество [согласно пункту 4 статьи 7 и требованиями, содержащимися в принятых в соответствии с ним руководящих принципах];

⁴ Этот пункт предполагает, что руководящие принципы, касающиеся национальных реестров, будут приняты согласно пункту 4 статьи 7. Если руководящие принципы будут приняты на основании другой статьи Киотского протокола, то в него потребуется внести поправки.

h) [она представила в докладе, предусмотренном в пункте 2 ниже, один годовой кадастр за соответствующий последний год [антропогенных выбросов из источников [и увеличение антропогенной абсорбции поглотителями] парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом,]⁵ согласно положениям [пункта 2 статьи 5 и] пункта 1 статьи 7 и требованиям, содержащимся в принятых в соответствии с ними руководящих принципах, за исключением тех, которые касаются окончательного срока первого представления;];

i) Вариант 1. Она представила последний имеющийся годовой кадастр парниковых газов и доклад о кадастре парниковых газов в соответствии со статьей 5 и требованиями, изложенными в решении -/СР.6.

Вариант 2. Она представляла впоследствии за каждый год, следующий за представлением доклада, предусмотренного в пункте 2 ниже, [ежегодные доклады] [информацию о своем установленном количестве] согласно пункту 1 статьи 7 и требованиям, содержащимся в принятых в соответствии с ним руководящих принципах, и годовые кадастры согласно [пункт 2 статьи 5 и] пункту 1 статьи 7 и требованиям, содержащимся в принятых в соответствии с ним руководящих принципах⁶;

j) [Она представила последнюю запрошенную информацию о чистых изменениях выбросов парниковых газов из источников и абсорбции поглотителями, являющихся прямым результатом деятельности человека, в соответствии с требованиями пунктов 3 и 4 статьи 3 согласно соответствующим решениям КС и КС/СС.]

k) [Она представила [последнее [ие] запрошенное] [ые] [все] периодическое национальное сообщение согласно пункту 2 статьи 7 и требованиям, содержащимся в принятых в соответствии с ним руководящих принципах.]

⁵ Без ущерба для подготовки требований, касающихся кадастров и предоставления отчетности, для землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства.

⁶ См. сноску 5.

2. Сторона, включенная в приложение В, может передавать или приобретать любую часть установленного количества в соответствии со статьей 17 через [х] месяцев (конкретно установленный период времени, достаточный для того, чтобы предусмотренная в статье 8 группа экспертов по рассмотрению и подразделение по обеспечению соблюдения комитета по соблюдению имели реальную возможность выявить проблемы и принять по ним решения) с момента представления секретариату доклада, документально подтверждающего, выполнение ею требования, предусмотренного в пункте 1 выше, если при этом комитет по соблюдению не установит, что она не выполнила одно или несколько таких требований.

(Примечание: Требуется разъяснить, является ли доклад, о котором говорится в пункте 2 выше, дополнительным к докладу, запрашиваемому для определения первоначального⁷ установленного количества, как это предусмотрено в разделе III (порядок учета установленного количества в соответствии с пунктом 4 статьи 7) проекта руководящих принципов для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола (приложение II к документам FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3 и FCCC/SBSTA/2000/13).)

3. Сторона, включенная в приложение В, может передавать или приобретать любую часть установленного количества в соответствии со статьей 17 на более раннем этапе, если подразделение по обеспечению соблюдения комитета по соблюдению проинформировало секретариат о том, что оно не занимается рассмотрением какого-либо вопроса об осуществлении, связанного с требованиями, предусмотренными в пункте 1 выше.

4. Сторона, включенная в приложение В, может продолжать участвовать в торговле в соответствии со статьей 17 за исключением тех случаев или до тех, когда комитет по соблюдению установит, что она не выполняет одно или несколько требований, предусмотренных в пункте 1 выше. Если комитет по соблюдению установил, что такая Сторона не выполняет одно или более требований, указанных выше, эта Сторона может участвовать в торговле выбросами лишь и в том случае, когда Комитет по соблюдению установит, что эта Сторона выполняет такие требования, и соответственно восстановит ее право на участие в этой торговле.

⁷ В документах FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3 и FCCC/SBSTA/2000/13 слово "первоначальный" взято в скобки.

5. [Стороны, включенные в приложение В, уполномочивающие юридических лиц принимать участие в международной торговле выбросами:

a) создают и обеспечивают функционирование внутренней системы для точного мониторинга за выбросами парниковых газов всех соответствующих уполномоченных юридических лиц, которая поддается проверке;

b) предоставляют предусмотренной в статье 8 группе экспертов по рассмотрению, по ее просьбе, следующую информацию:

- i) описание соответствующего уполномоченного юридического лица, включая все факторы, относящиеся к его выбросам парниковых газов;
- ii) методологии, используемые для оценки выбросов парниковых газов уполномоченными юридическими лицами, включая разъяснение выбора методов и связанных с ними неопределенностей, а также данные о деятельности и факторы выбросов.]

6. [Сторона, включенная в приложение В, уполномочивающая любое юридическое лицо участвовать в торговле выбросами согласно статье 17, продолжает нести ответственность за выполнение ее обязательств в соответствии с Протоколом и обеспечивает соответствие такого участия положениям настоящего приложения. Юридические лица не могут участвовать в торговле выбросами согласно статье 17 в течение периода времени, когда, согласно положениям пунктов 1-4 выше, уполномочивающая Сторона не имеет права участвовать в торговле.]

7. [Сторона, включенная в приложение В, уполномочивающая какое-либо юридическое лицо участвовать в торговле выбросами согласно статье 17, ведет постоянно обновляемый список таких юридических лиц, представляет его секретариату и предает гласности.]

8. Сторона, участвующая в торговле выбросами, представляет доклады согласно [статье 7].

(Примечание: Приводимые ниже пункты касаются условий функционирования.)

9. Передачи и приобретения ЕСВ [, ССВ] и [ЕУК] [ЧУК] [осуществляются] [могут осуществляться] в рамках [двусторонних и многосторонних договоренностей между Сторонами, включенными в приложение В] [двусторонних и многосторонних договоренностей и рыночных обменов] [обмена, в ходе которого любая первоначальная передача [ЕУК] [ЧУК], Стороной, включенной в приложение В, или юридическим лицом из национального реестра, в который эти [ЕУК] [ЧУК] введены в обращение, осуществляются посредством открытого и транспарентного обмена, при этом сделки заключаются анонимно на основе цен, устанавливаемых в соответствии с предложениями о передаче и предложениями о приобретении.] [Любая последующая передача и приобретение [ЕУК] [ЧУК], а также любая передача и приобретение ЕСВ [и ССВ] могут осуществляться в рамках двусторонних или многосторонних договоренностей или рыночных обменов] [Сторона, включенная в приложение В, [или юридическое лицо], желающая передать или приобрести ЕСВ [, ССВ] и [ЕУК] [ЧУК], публикует информацию о количестве, которое будет передано, до его передачи.]

(Приводимый ниже пункт касается части поступлений.)

10. [Часть поступлений переводится [передающей] [приобретающей] Стороной на соответствующий счет в соответствии с добавлением В.]

(Приводимые ниже пункты касаются вопросов, связанных с соблюдением.)

11. Вариант 1. Ответственность Стороны происхождения. В отношении Стороны, включенной в приложение В, фактические выбросы которой за данный период действия обязательств, после дополнительного периода для выполнения обязательств, указанных в процедурах и механизмах соблюдения, превышают ЕСВ, ССВ и [ЕУК] [ЧУК], которые она изъяла из обращения в целях обеспечения соблюдения, будут применяться положения процедур и механизмов соблюдения, принятых КС/СС .

Вариант 2. Резерв на период действия обязательств:

a) В начале каждого периода действия обязательств каждая Сторона, включенная в приложение В, помещает долю своего установленного количества на резервный счет, относящийся к данному периоду действия обязательств, в своем национальном реестре. Эта доля составляет либо [x] процентов от ее установленного количества, либо долю, размер которой установлен в соответствии с подпунктом b) ниже; при этом устанавливается более низкий уровень из этих двух величин.

b) Вариант i). Эта доля определяется с помощью прогнозирования выбросов Стороны за период действия обязательств с использованием прямой линии, скорректированной на основе регрессивного анализа с помощью способа наименьших квадратов, применительно к выбросам Стороны за последние семь лет, рассмотренных согласно статье 8.

Вариант ii). В соответствии с подпунктом c) ниже эта доля будет равняться пяти объемам выбросов Стороны в течение самого последнего года, в отношении которого имеются данные о выбросах, рассмотренные согласно статье 8.

c) После каждого ежегодного рассмотрения данных о выбросах Стороны в соответствии со статьей 8 производится перерасчет доли установленного количества на ее резервном счете. Пересмотренная доля равняется сумме выбросов за каждый год периода действия обязательств, в отношении которого имеются данные, плюс, за каждый оставшийся год периода действия обязательств, объем, равный выбросам за самый последний год, по которому имеются данные.

d) Если в результате произведенного в соответствии с подпунктом c) пересчета доля окажется ниже доли, имеющейся на резервном счете Стороны для периода действия обязательств, то число [ЕУК] [ЧУК], соответствующее этой разнице, может быть переведено из резервного счета. Если в результате произведенного пересчета доля окажется больше доли, имеющейся на резервном счете Стороны для периода действия обязательств, то Сторона переводит соответствующее этой разнице число [ЕУК] [ЧУК], ЕСВ или ССВ на резервный счет, прежде чем ей будет разрешено перевести какие-либо [ЕУК] [ЧУК], ЕСВ или ССВ из ее национального реестра.

e) Информация о расчете резервного счета для периода действия обязательств и о внесении в него изменений сообщается в соответствии со статьей 7.

f) За исключением условий, предусмотренных в подпункте d) выше, [ЕУК] [ЧУК], ЕСВ или ССВ, содержащиеся на резервном счете для периода действия обязательств, [не могут передаваться и могут использоваться лишь для обеспечения соблюдения Стороной ее обязательств по пункту 1 статьи 3] [могут переводиться лишь на счет изъятых из обращения единиц Стороны].

Вариант 3. Сверхплановые единицы. Торговля выбросами, согласно статье 17, осуществляется на основе годичной послепроверочной системы торговли, ограниченной теми [ЕУК] [ЧУК], которые определяются как полученные сверх установленного плана Стороны, включенной в приложение В. Каждая Сторона, включенная в приложение В, которая желает осуществить передачи согласно статье 17, распределяет свое общее установленное количество между пятью годами периода действия обязательств и уведомляет секретариат об этих годичных долях до начала периода действия обязательств. Сторона может в любое время скорректировать свои годичные доли на оставшиеся годы периода действия обязательств, уведомив секретариат до начала соответствующего года (соответствующих лет). Доля установленного количества на любой отдельный год не должна отклоняться более чем на 5% от общего установленного количества, поделенного на пять.

Избыточные [ЕУК] [ЧУК] для каждого конкретного года рассчитываются следующим образом:

Кумулятивная доля установленного количества с начала периода действия обязательств, включая данный год; минус кумулятивные выбросы начиная с 2006 года, включая год, предшествующий данному году; минус количество сертификатов на избыточные [ЕУК] [ЧУК], выданные за предыдущие годы периода действия обязательств, и кумулятивные ЕСВ, переданные согласно статье 6 (авуары ЕСВ и ССВ в данный расчет не включаются).

Секретариат проверяет наличие избыточных [ЕУК] [ЧУК] и выдает на них сертификаты. Все выданные сертификаты являются действительными на рынке без каких-либо обязательств или принятых специально для торговли правил соблюдения.

Вариант 4. Избыточные единицы. Лишь избыточные сокращения могут передаваться или приобретаться согласно статье 17 после коррективов, в ходе которых принимаются во внимание передачи ЕСВ и ССВ. Установленное количество представляет собой обязательство Стороны, являющейся развитой страной, по сокращению выбросов. Сторона, включенная в приложение I к Конвенции и в приложение В, может передавать часть своего установленного количества другой такой

Стороне согласно статье 17, если эта Сторона в порядке соблюдения своих количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3 смогла ограничить или сократить свои выбросы парниковых газов с помощью внутренней политики и мер до объема, который превышает ее обязательство по ограничению и сокращению выбросов, что привело к образованию неиспользованной части установленного количества выбросов. Ничто иное не может передаваться или приобретаться в соответствии со статьей 17. (*Примечание: см. примечание к подпункту 1 b).*)

Вариант 5. Смешанное обязательство. Если установлено, что Сторона, включенная в приложение В, которая передала часть установленного количества другой Стороне в соответствии с положениями статьи 17, не соблюдает свои обязательства по статье 3, доля переданных частей установленного количества, соответствующая количеству, на которое выбросы передающей Стороны превышают ее установленное количество, и определенная в обратном хронологическом порядке первоначальной передачи ("последнее поступление - первое выбытие"), должна быть временно выведена из обращения и не может использоваться для целей выполнения обязательств по статье 3.1 в течение периода, когда эти части установленного количества были введены в обращение. Передающая Сторона продолжает нести ответственность за все превышения выбросов и отвечать за это в порядке, предусмотренном в случае нарушения обязательства по статье 3 в рамках процедур и механизмов соблюдения. Выведенная из обращения часть установленного количества может быть депонирована приобретающей Стороной в соответствии с положениями статьи 3.13, но она не может использоваться для целей выполнения обязательств по статье 3.1, пока комитет по соблюдению не сочтет, что передающая Сторона выполнила все требования, вытекающие из нарушения указанных выше обязательств.

12. [Секретариат Конвенции] выполняет функции, порученные Сторонами и, в частности, составляет доступный для общественности перечень Сторон, включенных в приложение В [и юридических лиц], которые не имеют право принимать участие в торговле выбросами согласно статье 17.

[Добавление X (к приложению к решению [С/СР.6] о торговле выбросами)]**Дополнительный характер**

1. Вариант 1. Стороны, включенные в приложение В, не должны выполнять свои обязательства по статье 3 прежде всего с помощью экстратерриториальных средств. Правила и руководящие принципы, регламентирующие качество и количество, разрабатываются в контексте политики и мер, предусмотренных в статье 2, и очевидного прогресса, предусмотренного пунктом 2 статьи 3, и должны являться предметом представления предусмотренных Протоколом докладов, углубленного рассмотрения и процедур и механизмов проверки соблюдения, при этом такие правила и принципы будут допускать возможность приостановления действия права Стороны на доступ к механизмам согласно статьям 6, 12 и 17 в тех случаях, когда она не смогла продемонстрировать, что основным средством достижения ее количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов являются ее внутренние усилия.

Вариант 2. Чистые приобретения Стороной, включенной в приложение В, в рамках всех трех механизмов во исполнение статьей 6, 12 и 17 в совокупности не должны превышать самые высокие из следующих альтернативных уровней:

- а) 5% от: ее выбросов за базовый год, умноженных на 5, плюс ее установленное количество

2

(где "выбросы за базовый год" могут быть заменены "среднегодовыми выбросами за базовый период, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 3");

- б) 50% разницы между ее фактическими годовыми выбросами в любой год в период с 1994 по 2002 год, умноженными на 5, и ее установленным количеством.

Однако этот потолок чистых приобретений может быть увеличен в той степени, в которой Сторона, включенная в приложение В, достигла сокращения выбросов, превышающего соответствующий потолок для периода действия обязательств, за счет внутренних мер, принятых после 1993 года, если данная Сторона продемонстрировала это поддающимся проверке образом и при условии проведения процесса экспертного рассмотрения в соответствии со статьей 8.

Чистые передачи Стороной, включенной в приложение В, в рамках всех трех механизмов во исполнение статей 6, 12 и 17 в совокупности не должны превышать:

5% от: ее выбросов за базовый год, умноженных на 5, плюс ее установленное количество

2

(где "выбросы за базовый год" могут быть заменены "среднегодовыми выбросами за базовый период, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 3").

Однако этот потолок чистых приобретений может быть увеличен в той степени, в которой Сторона, включенная в приложение В, достигла сокращения выбросов, превышающего соответствующий потолок для периода действия обязательств, за счет внутренних мер, принятых после 1993 года, если данная Сторона продемонстрировала это поддающимся проверке образом и при условии проведения процесса экспертного рассмотрения в соответствии со статьей 8.

Если Сторона является участником подписанного на основании статьи 4 соглашения, предусматривающего совместное выполнение обязательств, то установленным количеством является установленное количество, выделенное Стороне на основании этого соглашения. В противном случае, установленное количество Стороны рассчитывается в соответствии с пунктом 7 статьи 3.

Вариант 3. Доступ Стороны, включенной в приложение В, к статье 17, зависит от удовлетворительных результатов предписанных внутренних усилий по соблюдению обязательств согласно статье 3. Конкретный потолок для общего установленного количества, приобретенного в результате торговли выбросами согласно статье 17, определяется в количественном и качественном выражении на основе справедливых критериев. Количественный потолок ограничения и сокращения выбросов в рамках механизмов во исполнение статьей 6, 12 и 17 первоначально устанавливается в размере 30% усилий, необходимых для выполнения обязательств Стороны, включенной в приложение I. Этот потолок может периодически пересматриваться КС/СС.

Сторона, включенная в приложение В, может в соответствии со статьей 17 передавать часть своего установленного количества другой Стороне, включенной в приложение В, если передающая Сторона смогла ограничить или сократить свои выбросы парниковых газов с помощью внутренней политики и мер до объема, который превышает ее обязательство по ограничению и сокращению выбросов, что привело к образованию неиспользованной части установленного количества выбросов. Ничто иное не может передаваться или приобретаться согласно статье 17. (*Примечание: см. примечание к подпункту 1 b))*)

Вариант 4. Общий "предел" для использования трех механизмов во исполнение статей 6, 12 и 17 не должен превышать 25-30%.

[Вопросы, связанные со статьей 4]

2. [Любые ограничения передачи или приобретения установленного количества согласно статье 17 применяются к распределению уровней выбросов согласно статье 4.]
3. [Любые ограничения чистых передач или приобретений установленного количества согласно статье 17 применяются к каждой отдельной Стороне, действующей согласно статье 4.]
4. [Перераспределения согласно статье 4 засчитываются в ограничения, указанные в пункте 1 выше.]]

Добавление А (к приложению к решению [С/СР.6] о торговле выбросами

Представление докладов Сторонами

(Примечание: См. часть I в документе FCCC/SB/2000/10/Add.1. Некоторые Стороны предлагают, чтобы вопросы, связанные с представлением докладов Сторонами, регулировались руководящими принципами, касающимися подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола (FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3 и FCCC/SBSTA/2000/13). Эти проекты руководящих принципов уже содержат некоторые положения о представлении докладов, включенные в добавление С к части I. Стороны, возможно, пожелают обратить внимание на те положения указанного добавления, которые имеют отношение к механизмам.)

(Примечание: Положения, содержащиеся в пункте 1 документа FCCC/SBSTA/2000/10/Add.1, часть I, в настоящее время включены в проект текста, касающегося руководящих принципов для подготовки информации, запрашиваемой в соответствии со статьей 7 (FCCC/SBSTA/2000/10/Add.3 и FCCC/SBSTA/2000/13).)

[Добавление В (к приложению к решению [С/СР.6] о статье 17)]

Определение и распределение части поступлений

1. Часть поступлений определяется следующим образом

Вариант А. x процентов от [числа] [стоимости] первоначальной передачи [ЕУК] [ЧУК] из реестра, в который они были введены в обращение.

Часть поступлений предназначается для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся странам среди них, для погашения расходов на адаптацию, и переводится [передающей] [приобретающей] Стороной на соответствующий счет, созданный для этой цели адаптационным фондом⁸, учрежденным КС/СС.

Вариант В

а) Уровень части поступлений составляет x процентов общего размера сделки;

б) Вариант 1. Для покрытия административных расходов используется не более x процентов размера части поступлений. Оставшийся размер части поступлений направляется на оказание помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, для погашения расходов на адаптацию и переводится [передающей] [приобретающей] Стороной в адаптационный фонд⁹, учрежденный КС/СС.

⁸ Адаптационный фонд будет создан для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся странам среди них, и/или к последствиям осуществления мер реагирования, согласно статьям 6 и 17 для погашения расходов на адаптацию.

⁹ См. сноску 8.

Вариант 2. 10% части поступлений используется для покрытия административных расходов; 20% выделяется в адаптационный фонд; и 30% предоставляется принимающей Стороне, в которой осуществляется деятельность по проекту, для оказания ей помощи в достижении целей устойчивого развития].
